

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 80 (2018)

Heft: 11

Rubrik: Actualité

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

En bref

- **Karl Tanner**, directeur commercial de longue date chez Same Deutz-Fahr (Suisse), rejoint **Agrar Technique agricole**. Il assumera la direction des ventes de machines de récolte de fourrages.
- Escorts Agri Machinery, un groupe indien spécialisé dans la machine agricole, vient de présenter un **tracteur à conduite autonome**, sans conducteur.
- Jusqu'à la fin de l'année, **Serco Technique agricole** et les agents de son réseau proposent d'intéressantes conditions d'avant-saison sur les produits **Fliegl**.
- Pour les 200 ans de l'université de Hohenheim, **Claas** a offert un chèque de 50 000 euros à ce centre de formation près de Stuttgart (D).
- **Continental** fait la fête, pour les 90 ans du lancement de son premier pneu agricole.
- **Massey Ferguson** est arrivé en septième position du principal concours de marques d'Allemagne, en catégorie « Poids-lourds et utilitaires ». MF est ainsi le premier des constructeurs de tracteurs de ce test.
- Depuis 2004, **Grimme** organise une foire maison, la « Grimme Technica ». Cet événement a lieu, cette année 2018, du 4 au 7 décembre.
- **Martin Richenhagen**, patron d'**Agco**, a été élevé au rang de chevalier de la Légion d'honneur par le gouvernement français.
- **John Deere** et **Kramp**, un grossiste en pièces détachées, ont élargi leur partenariat européen à la France, à la Pologne, au Portugal et à l'Espagne.
- **Amazone** a racheté le constructeur de broyeurs **Schmotzer** et élargit ainsi sa gamme dans ce domaine d'activité.
- Ces deux prochaines années, **Horsch** va investir quelque 23 millions d'euros dans l'extension de son site de Schwandorf (D).
- La traditionnelle présentation du constructeur **Ropa** a eu lieu cette année sur le site de l'usine de Rhénanie (D); elle a servi de manifestation d'inauguration de cette nouvelle succursale.
- **Rapid** a monté le dernier « Euro » à Kill-wangen (AG), mettant ainsi fin à l'histoire fort réussie de ce monoaxe.
- **Siku** a ajouté le « Terratrac TT211 » d'**Aebi** à la liste de ses modèles au 1:32. Le véhicule est proposé avec une faucheuse frontale.
- **Joskin** fête cette année ses cinquante ans d'existence.

20 000^e machine Giant

Giant vient de terminer la 20 000^e machine de son histoire et de la livrer à un client au Danemark. Il s'agit d'un chargeur compact « D332T X-TRA ». En 2001, année où Giant construisit son premier chargeur, la production annuelle totale atteignit juste 15 unités. L'entreprise a connu une croissance fulgurante depuis lors, en raison de la hausse de la demande pour les chargeurs, chargeurs télescopiques et chargeurs compacts. L'extension de la gamme a aussi joué un rôle dans cette expansion, raison pour laquelle le site de production néerlandais d'Oisterwijk est en pleine phase d'optimisation et d'agrandissement. De nouvelles lignes de fabrication vont être mises en service d'ici la fin de l'année et la production de plusieurs composants sera centralisée. Dans les années qui viennent, la surface de production de l'usine va être étendue et un nouvel entrepôt doit être édifié.



Des pneus avec garantie élargie



Kleber, marque française appartenant à Michelin, fait preuve d'une grande confiance dans la qualité de sa production et élargit la garantie sur ses pneumatiques agraires. Que l'un d'eux viennent à défaillir durant les deux premières années d'utilisation en raison d'un défaut de fabrication ou du matériel et il sera remplacé gracieusement. Il s'agit là des conditions de garantie légale. La nouvelle garantie est prolongée jusqu'à neuf ans. Toutefois, les utilisateurs devront prendre en charge la part

des coûts due au vieillissement des pneumatiques, au prorata des années d'utilisation. En cas d'accident ou de dégâts dus aux chaumes, non couverts par la garantie légale, la couverture s'étend à deux ans. Si un agriculteur, en tournant en bout de champ, heurte une borne et endommage le flanc d'un pneumatique, c'est à lui d'assumer l'entier du dommage avec une garantie normale. Avec la garantie élargie, Kleber prendra en charge 75 % des coûts du pneu neuf, si ce dernier n'a pas plus de deux ans.

21 m³ en sécurité sur la route



ger de 21 m³, rapide à remplir chez le client et à vider en bord de champ. Dotée d'un compresseur et d'une turbine, la citerne synthétique résiste à la pression et au vide. Elle est facile à manœuvrer et réduit l'usure des pneumatiques. Peter Schelling et Bruno Naef, respectivement collaborateur de longue date et propriétaire de la Station de machines agricoles d'Eglisau SA, importatrice d'Annaburger, ont sur cette base fixé les caractéristiques qu'ils attendaient de la nouvelle citerne, en service depuis le printemps 2018. La semi-remorque à deux essieux et la remorque à sellette dolly « DTS 12.00 » permettent de répartir le poids à raison de 9 tonnes par essieu, plus 3 tonnes d'appui. Grâce au dolly, à ses pneus pour poids lourds et à ses freins à gestion électronique Wabco, cette citerne Annaburger peut circuler sur la route. Mieux encore : elle peut être attelée à un poids-lourds.

Tout a commencé par l'expérience positive qu'a faite l'entreprise Haffa avec sa citerne de transport de lisier Annaburger de 21 m³, rapide à remplir chez le client et à vider en bord de champ. Dotée d'un compresseur et d'une turbine, la citerne synthétique résiste à la pression et au vide. Elle est facile à manœuvrer et réduit l'usure des pneumatiques. Peter Schelling et Bruno Naef, respectivement collaborateur de longue date et propriétaire de la Station de machines agricoles d'Eglisau SA, importatrice d'Annaburger, ont sur cette base fixé les caractéristiques qu'ils attendaient de la nouvelle citerne, en service depuis le printemps 2018. La semi-remorque à deux essieux et la remorque à sellette dolly « DTS 12.00 » permettent de répartir le poids à raison de 9 tonnes par essieu, plus 3 tonnes d'appui. Grâce au dolly, à ses pneus pour poids lourds et à ses freins à gestion électronique Wabco, cette citerne Annaburger peut circuler sur la route. Mieux encore : elle peut être attelée à un poids-lourds.

Vredestein double son assortiment

Vredestein a conçu son pneumatique « Traxion Versa » pour les chargeurs télescopiques, les chargeurs compacts et les mini-chargeurs. Il vient de doubler le nombre de dimensions disponibles, de quatre à huit. Les nouvelles tailles ? Des 340/80R 18IND, 400/70R 24IND, 400/80R 24IND et 440/80R 28IND. La gamme « Endurion » est elle-aussi prévue pour des chargeurs de toutes sortes, mais elle est principalement conçue pour les sols durs. Six nouvelles tailles viennent enrichir cette série : des 340/80R 18IND, 400/70R 18IND, 340/80R 20IND, 400/70R 20IND, 400/70R 24IND et 400/80R 24IND.



Un chargeur à gagner pour six mois

En Suisse, le premier chargeur télescopique compact « 527-58 Agri Plus » a été vendu voici deux ans. Ce modèle est devenu un bestseller dans sa catégorie. Plus de 40 machines ont effectué cet été passé 10 000 heures de service. Seul de sa catégorie à fournir 109 chevaux, le « 527-58 Agri Plus » autorise la réalisation des travaux exigeants. Il convainc par son agilité et son travail précis et rapide. Son petit frère, le « 25-60 Agri Plus » est encore plus compact. Sous la

devise « deux machines, un prix identique », les deux modèles seront proposés au même prix net. Jusqu'au 31 décembre 2018, le « 527-58 Agri Plus » et le « 525-60 Agri Plus » sont, avec leur équipement haut de gamme, commercialisés chacun au prix net de 75 750 francs. De nombreux autres JCB peuvent être testés lors d'une visite auprès de l'un des six centres JCB de Suisse. Avec la possibilité de gagner un chargeur compact JCB pour 6 mois !



Deux déchaumeuses de plus au programme



Leur arrivée a déjà été annoncée à l'Agritechnica 2017. Elles sont désormais commercialisées, les déchaumeuses de type « Terradisc » et leurs nouveaux modèles « 8001 T » et « 10001 T », en 8 et 10 m de largeurs de travail. Selon les dires du fabricant, Pöttinger, ces instruments incorporent sans bourrage d'importants volumes de chaumes ou de résidus de broyage, dans les conditions d'intervention les plus variées, et cela jusqu'à une allure de 18 km/h. La profondeur de travail peut être sélectionnée, entre 5 et 15 cm. Comme les autres modèles, ces nouvelles machines s'attellent via le bras « Twin ». Deux poutrelles d'appui massives, en acier forgé, sont chacune soudée à une grande coque de serrage, permettant de maintenir en permanence la position et le réglage des disques. Malgré l'importante largeur de travail, les nouvelles « Terradisc T » sont suffisamment compactes en position de transport. Un train de roues escamotable permet de ramener la machine à une largeur de 3 m et une hauteur de 4 m pour la déplacer en sécurité sur route. En option, il peut être équipé de freins pneumatiques ou hydrauliques.

Leur arrivée a déjà été annoncée à l'Agritechnica 2017. Elles sont désormais commercialisées, les déchaumeuses de type « Terradisc » et leurs nouveaux modèles « 8001 T » et « 10001 T », en 8 et 10 m de largeurs de travail. Selon les dires du fabricant, Pöttinger, ces instruments incorporent sans bourrage d'importants volumes de chaumes ou de résidus de broyage, dans les conditions d'intervention les plus variées, et cela jusqu'à une allure de 18 km/h. La profondeur de travail peut être sélectionnée, entre 5 et 15 cm. Comme les autres modèles, ces nouvelles machines s'attellent via le bras « Twin ». Deux poutrelles d'appui massives, en acier forgé, sont chacune soudée à une grande coque de serrage, permettant de maintenir en permanence la position et le réglage des disques. Malgré l'importante largeur de travail, les nouvelles « Terradisc T » sont suffisamment compactes en position de transport. Un train de roues escamotable permet de ramener la machine à une largeur de 3 m et une hauteur de 4 m pour la déplacer en sécurité sur route. En option, il peut être équipé de freins pneumatiques ou hydrauliques.

Nettoyeurs « Cage » encagés



Kärcher ajoute à sa gamme de nettoyeurs haute-pression à eau froide des appareils particulièrement robustes à cadre tubulaire. Ces modèles « Cage » sont particulièrement adaptés à des environnements exigeants, comme dans l'agriculture et les chantiers de génie civil. Ils affichent des performances élevées, avec des débits entre 560 et 760 l/h, pour des pressions de sortie de 150 à 180 bars. Leur cadre tubulaire protège ces appareils lors des déplacements et permet de les fixer facilement, voire de les soulever avec une grue. Leur poignée et leurs grandes roues facilitent leur déplacement dans le terrain.

Le cadre tubulaire, doté d'une certaine élasticité, amortit les chocs en cas de chute et protège l'unité de pompage de l'appareil.

Présentée pour la première fois voici deux ans, la poignée-pistolet se voit aussi dotée de quelques innovations. Sa gâchette, que l'opérateur pousse dans la poignée, constitue la particularité principale de cette lance. Grâce à la pression de recul exercée par le jet, l'opérateur n'a quasi aucun effort à fournir pour maintenir la lance. Résultat : moins de crispation et moins de douleurs dans la main et les doigts lors des travaux de longue durée. Cette lance-pistolet dotée d'une poignée ergonomique peut être complétée d'un raccord rapide pour le montage d'un générateur de mousse et d'un éclairage LED pour un usage de l'appareil dans les endroits les plus sombres.

Automne, le temps de la foire

Les dernières nouveautés pour la production herbagère et la préparation des sols étaient exposées à la traditionnelle foire d'automne de Pöttinger. Parmi elles figuraient, par exemple, la nouvelle faucheuse à disques frontale « Novacat Master » avec son cadre d'accouplement plus court destiné aux tracteurs de petite taille. Elle côtoyait la fauaise compacte à quatre éléments « Alpinhit 4.4 », la presse à balles rondes « Impress », l'autochargeuse « Boss Alpin » à pick-up pendulaire et paroi arrière hydraulique, le nouveau système « Multiline » qui associe une herse à disques avec un cultivateur ou un semoir, le semoir à maïs « Aerosem PCS Duplex Seed » pour la mise en place de doubles rangs, et la charrue réversible « Servo 45 M », proposée en versions de 4 à 6 socs. D'après Hanspeter Hitz (sur la photo à côté du modèle « 301 »), en raison de la sécheresse estivale, les agriculteurs ont reporté un certain nombre d'investissements pour acheter du fourrage, mais le chiffre d'affaires de la maison a pu être maintenu au niveau de l'exercice précédent.



« Taurus », tout simplement plus simple !

« Taurus » est le nom du monoaxe dont Köppel vient de lancer la commercialisation. Il est appelé à marier ergonomie et conduite simplifiée. Entraînée par un moteur à essence à injection de 17,2 kW, cette machine s'adapte à la taille de son utilisateur. L'inclinaison du guidon est réglable sans outil, sans paliers et sans effort, sur 180°. Le « Taurus » est doté de deux systèmes de direction, l'un agissant via le guidon, l'autre par la poignée. On peut en changer à tout moment, ce qui permet au conducteur de manœuvrer en toute situation. La direction active « Turnaround » à gestion électronique permet de virer sur place sans endommager le sol en faisant tourner la roue intérieure à la courbe en sens inverse. Quant aux outils, ils sont pilotés depuis le guidon à l'aide d'un joystick. La prise de force possède deux régimes, 837 et 581 tr/min. Le bou-

ton multifonction sur le guidon, qui se manipule d'un doigt, est particulièrement innovant ; il agit en marche avant et marche arrière sur le déplacement du centre de gravité des outils portés, ceci durant la course. La plage de vitesse s'étend de 0 à 8 km/h en marche avant et de 0 à 4 km/h en marche arrière. Les outils s'accouplent à l'opposé du moteur. Ainsi, avec une fraise pour le sol, le moteur se trouvera en position frontale et la machine progressera jusqu'à 8 km/h ou reculera jusqu'à 3,6 km/h. Le « Taurus » reconnaît de lui-même la position du guidon et inverse automatiquement les plages de vitesse en conséquence. Le pilotage, au moyen des commandes du guidon, du levier de direction, dans les deux sens de marche, est parfaitement pensé et reste

toujours identique, quel que soit le sens de marche, sans que le conducteur doive s'inquiéter de ses mouvements.

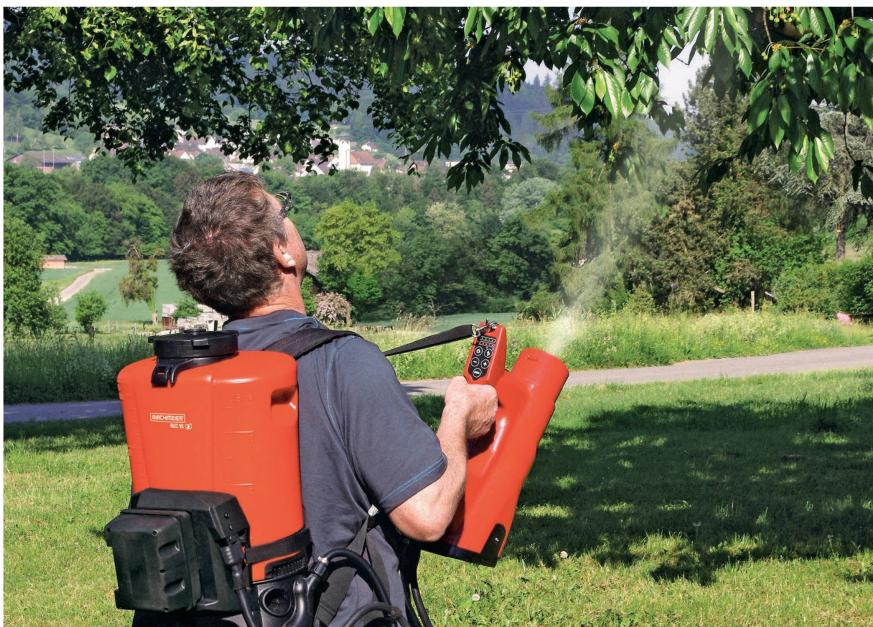


Une croissance qui ne se dément pas



Un exposé sur les dernières normes de sécurité par le nouveau directeur du Service de prévention des accidents dans l'agriculture (SPAA), Thomas Frey, a servi d'événement inaugural à la traditionnelle foire d'automne de Kuoni Machines agricoles SA à Oberhof (AG). « Années après années, notre entreprise n'a cessé de croître. Nous continuons à nous agrandir pour nous adapter à l'époque et gagner en efficacité », a déclaré pour sa part Alois Kuoni, directeur de la maison. Le site d'Oberhof a été complété par une halle de machines avec installation de lavage en 2004, puis par une place d'entreposage avec rampe de chargement en 2011. Les nouveaux ateliers avec ponts élévateurs et pont roulant ont été édifiés en 2013. Ils comprennent aussi un banc d'essais de freins avec simulateur hydraulique de chargement.

Atomiseur multimédaillé



Après les distinctions remportées à l'«öga» à Koppigen (BE), au «Four Oaks Trade Show» en Grande-Bretagne et à la «GaLaBau» en Allemagne, Birchmeier vient de se voir remettre l'«Oscar du jardinage», le «Taspo Award», pour son nouveau pulvérisateur à assistance pneumatique. Cet atomiseur «AS 1200» marie les avantages d'un pulvérisateur à buses conventionnelles et ceux d'une machine à flux d'air. Il fait appel aux derniers raffinements électroniques et en matière d'accumulateurs. Cette nouvelle machine doit permettre d'économiser la bouillie, en étant ainsi plus respectueuse de l'environnement et du porte-monnaie de l'utilisateur, comparé aux procédés de pulvérisation classiques. Elle est très peu sujette à la dérive. Ce nouvel appareil a été développé en collaboration avec des viticulteurs valaisans et le soutien de la recherche.



Concours SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, Technique Agricole vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle de tracteur.



Dans cette édition,
vous pouvez gagner
un modèle Siku
d'un New Holland
«T8.390» à l'échelle 1:32.

Un SMS et gagnez avec:



Gloor
Machines agricoles SA
5053 Staffelbach (AG)

Envoyez un SMS (coût 1 fr.)
avec la mention
SVLT, votre nom et votre adresse
au numéro **880**, et avec un peu de
chance, vous remporterez ce modèle
réduit de tracteur
New Holland «T8.390».

Emilien Vulliemin, de 1405 Pomy (VD),
est l'heureux gagnant du modèle Deutz-Fahr
«Agrotron 7250 TTV», mis en jeu dans
l'édition d'octobre de *Technique Agricole*.